

www.mistercraft.eu

D-05

# Aichi Type 99'Val'

GB. The Aichi D3A, (Allied reporting name "Val" was a World War II carrier-borne dive bomber of the Imperial Japanese Navy (IJN). It was the primary dive bomber in the Imperial Japanese Navy, and participated in almost all actions, including the attack on Pearl Harbor. The Aichi D3A was the first Japanese aircraft to bomb American targets in World War II, commencing with Pearl Harbor and U.S. bases in the Philippines, such as Clark Air Force Base. During the course of the Second World War, the Val dive bomber sank more Allied warships than any other Axis aircraft. Design and development: In mid-1936, the Japanese Navy issued the 11-Shi specification for a monoplane carrier-based dive bomber to replace the existing D1A biplane currently in service. Operational history: In December 1939, the Navy ordered the aircraft as the Navy Type 99 Carrier Bomber Model 11. The production models featured slightly smaller wings and increased power in the form of the 746 kW (1,000 hp) Kinsei 43 or 798 kW (1,070 hp) Kinsei 44. The directional instability problem was finally cured with the fitting of a long dorsal fin, and the aircraft actually became highly maneuverable.

Armament was two forward-firing 7.7 mm (.303 in) Type 97 machine guns, and one flexible 7.7 mm (.303 in) Type 92 machine gun in the rear cockpit for defense. Normal bombload was a single 250 kg (550 lb) bomb carried under the fuselage, which was swung out under the propeller on release by a trapeze. Two additional 60 kg (130 lb) bombs could be carried on wing racks located under each wing outboard of the dive brakes.

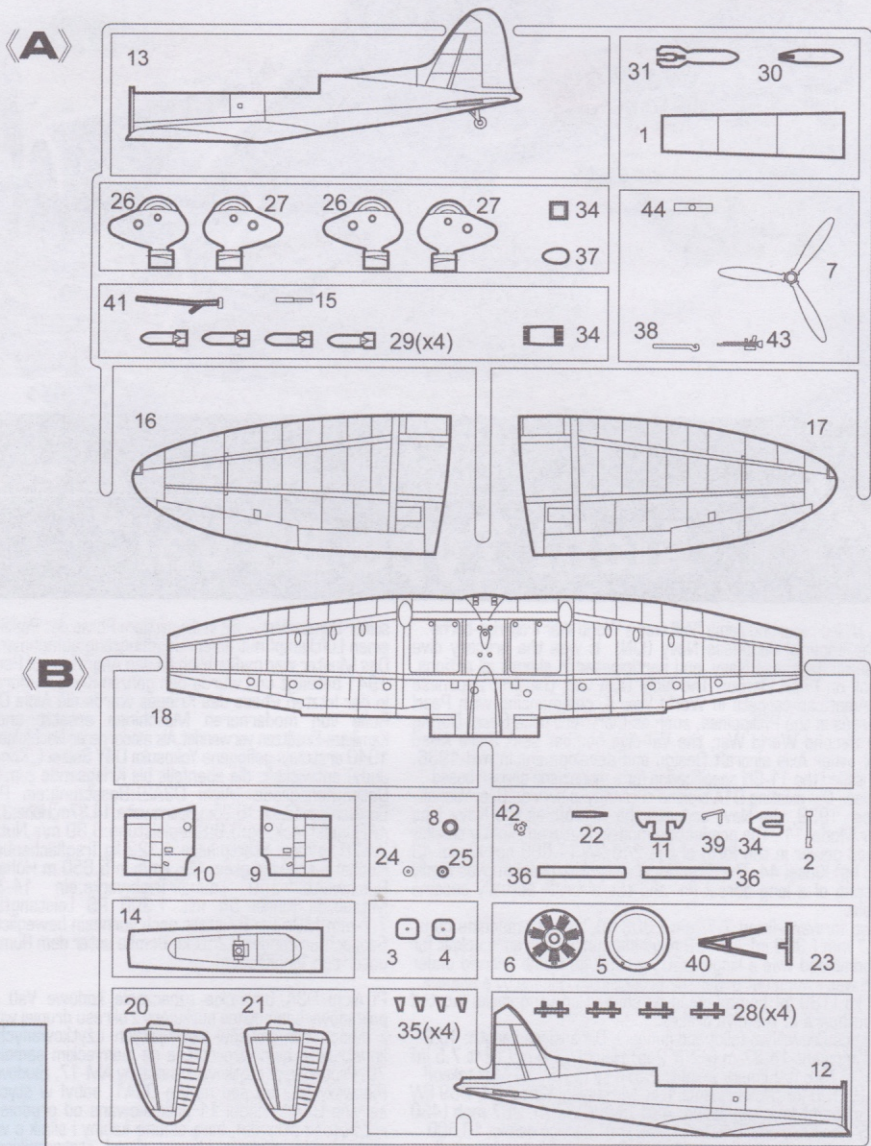
General characteristics: Crew: Two (pilot and gunner). Dimensions: Length: 10.2 m (33 ft 5.4 in), Wingspan: 14.37 m (47 ft 2 in), Height: 3.8 m (12 ft 7.5 in) Wing area: 34.9 m<sup>2</sup> (375.6 ft<sup>2</sup>) Empty weight: 2,570 kg (5,666 lb) Max. takeoff weight: 4,122 kg (9,100 lb) ; Powerplant: 1 × Mitsubishi Kinsei 54, 969 kW (1,300 hp); Performance: Maximum speed: 430 km/h (232 kn, 267 mph (430 mi/h)). Range: 1,352 km (730 mi), 840 mi (1,350 km). Service ceiling: 10,500 m (34,450 ft). Rate of climb: 8.62 m/s (1,869.685 ft/min) Armament: 2 × fixed, forward 7.7 mm (0.303 in) (naval) Type 97 machine guns, 1 × flexible, rearward-firing 7.7 mm (0.303 in) Type 92 machine gun, 1 × 250 kg (551 lb) or 2 × 60 kg (132 lb) bombs.

Die Aichi D3A, Typ 99 trägergestützter Bomber", Alliiertes Codenamen: Val) war ein von Flugzeugträgern aus eingesetztes Sturzkampfflugzeug des japanischen Kaiserreiches. Die Entwicklung der Aichi D3A begann Anfang des Jahres 1936 auf der Grundlage von Studien der deutschen Heinkel-Muster Heinkel He 66, Heinkel He 70 und Heinkel He 77. Es war als einmotoriger Tiefdecker mit festem Fahrwerk ausgelegt und war Japans erstes Sturzkampfflugzeug in Ganzmetall-Bauweise sowie Eindecker-Ausführung. Die Aichi D3A erhielt daraufhin die Bezeichnung der Kaiserlichen Japanischen Marine (vollständig wörtlich übersetzt) „99 Typ von Flugzeugträgern eingesetzter Bomber“. Der Erstflug fand noch im August 1936 statt. Diese erste Maschine wurde noch von einem Neunzylinder-Sternmotor vom Typ Nakajima-Hikari-1 mit einer Leistung von 710 PS (523 kW) angetrieben. Im Januar 1938 begann die Produktion des Typs D3A1. Der Antrieb erfolgte in diesem Fall durch einen 1.075 PS (791 kW) leistenden 14-Zylinder-Doppelsternmotor Mitsubishi-Kinsei-44. Von dieser ersten Serie wurden bis 1942 insgesamt 470 Flugzeuge hergestellt. Dann entstand der Nachfolger D3A2, der eine verbesserte Aerodynamik und einen Motor Mitsubishi Kinsei 54 mit 1.300 PS (970 kW) aufwies und von dem bis zum Jahre 1944 1.016 Stück gebaut worden sind. In der Hand eines erfahrenen Piloten war dieses Flugzeug außerordentlich leistungsfähig und wendig. Es konnte nach dem Abwurf

seiner Bombenlast – bis in die mittlere Phase des Pazifikkrieges hinein – durchaus einen Luftkampf mit einem Jagdflugzeug aufnehmen und bestehen. Das Muster war maßgeblich an den Angriffen auf Pearl Harbor am 7. Dezember 1941 beteiligt und wurde den ganzen Krieg hindurch eingesetzt. Nutzung: In der letzten Phase des Krieges wurde die Aichi D3A in ihrer angestammten Rolle von moderneren Maschinen ersetzt und in der Folge auch zu Kamikaze-Einsätzen verwendet. Als modernerer Nachfolger wurde die im Dezember 1940 erstmals geflogene Yokosuka D4Y Suisui („Komet“ – Alliiertes Codenamen: Judy) entwickelt, die ebenfalls bis Kriegsende zum Einsatz kam. Technische Daten: Kenngröße (Aichi D3A2): Besatzung: ein Pilot und ein Navigator / Bordschütze; Länge: 10,25 m; Spannweite: 14,37 m; Höhe: 3,80 m; Flügelfläche: 34,90 m<sup>2</sup>; Flügelsegmentierung: 5,9; Steigleistung: 8,30 m/s; Nutzlast: 370 kg; Leermasse: 2.570 kg; max. Startmasse: 4.122 kg; Tragflächenbelastung: 84,20 kg/m<sup>2</sup>; Höchstgeschwindigkeit: 426 km/h in 5.650 m Höhe; Dienststieghöhe: 10.900 m; Reichweite: 1.550 km; max. Triebwerke: ein 14-Zylinder-Doppelsternmotor Mitsubishi Kinsei 54 mit 1.300 PS Leistung (970 kW); Bewaffnung: zwei 7,7-mm-MGs Typ 97 starr nach vornein bewegliches 7,7-mm-MG Typ 99 im Beobachterstandeine 250-kg-Bombe unter dem Rumpf und zwei 60-kg-Bomben unter den Tragflächen

PL Aichi D3A (allianckie oznaczenie kodowe Val) – dwumiejscowy japoński pokładowy bombowiec nurkujący używany przez państwo Osi. Jego konstrukcja była wzorowana na niemieckim samolocie kurierskim Heinkel He 70. Prototyp, początkowo oznaczony AM-17, zbudowano w grudniu 1937 roku. Pierwszy lot, już pod nazwą D3A1, odbył w styczniu 1938 roku. Samoloty seryjne D3A1 Model 11 produkowane od grudnia 1939 roku miały większą rozpiętość skrzydeł, inną osłonę kabiny i silnik o większej mocy. Dla poprawy stateczności dodano płetwę przed statecznikiem pionowym. Z powodów ekonomicznych zastosowano stałe podwozie. W czerwcu 1942 roku samolot unowocześniono, zwiększając moc silnika; tak zmodyfikowany samolot nosił oznaczenie D3A2 Model 12. Do produkcji seryjnej trafiła wersja D3A2 Model 22 z powiększonymi zbiornikami paliwa. Zbudowano 470 seryjnych D3A1 i 815 D3A2 w zakładach Aichi oraz 201 D3A2 w zakładach Showa. Razem z prototypami powstało łącznie 1495 samolotów tego typu. Samolot zwrotnością dorównywał myśliwcom, toteż często używano go do zwalczania wrogich bombowców. Używano ich jeszcze w 1944 roku, choć samoloty te były już wtedy mocno przestarzałe. Niektóre egzemplarze przebudowano na wersję szkolną D3A2-K. Dane podstawowe: Załoga: 2; Historia: Data oblotu: styczeń 1938; Data produkcji: grudzień 1939-1944; Dane techniczne: Napęd: 1 silnik gwiazdowy, 14-cylindrowy w układzie podwójnej gwiazdy chłodzony powietrzem Mitsubishi MK8D Kinsei 43 (Ha 33-43) lub Kinsei 44 / Mitsubishi MK8E Kinsei 54 (Ha 33-54); Moc startowa: Kinsei 43 - 1000 KM / Kinsei 44 - 1070 KM / Kinsei 54 - 1300 KM; Wymiary: Rozpiętość: 14,365 m; Długość: 10,185 m / 10,231 m; Wysokość: 3,348 m / 3,45 m; Powierzchnia nośna: 34,91 m<sup>2</sup>; Masa własna: 2408 kg / 2570 kg; Startowa, max.: 3896 kg / 4128 kg; Osiągi: Prędkość maks. 386 km/h na wysokości 3000 m / 433 km/h na 6200 m, Prędkość przelotowa: 296 km/h Prędkość wznoszenia na 3000 m: 6 min 27 s / 5 min 48 s; Pułap: 8100 m / 10 900 m; Zasięg: 1410 km (max. 2370 km) / 1560 km (max. 2380 km); Dane operacyjne; Uzbrojenie: 2 x karabin maszynowy wz. 97 kalibru 7,7 mm (w osłonie silnika) 1 x karabin maszynowy wz. 92 kal. 7,7 mm (ruchomy) 1 x bomba 250 kg (pod kadłubem) 2 x bomba 60 kg (pod skrzydłami)

GB.Numbering of parts • D.Nummerierung von Teilen PL.Numeracja części  
 • F.la Numérotation des pièces • CZ.Číslování dílů • RUS.Нумерация частей



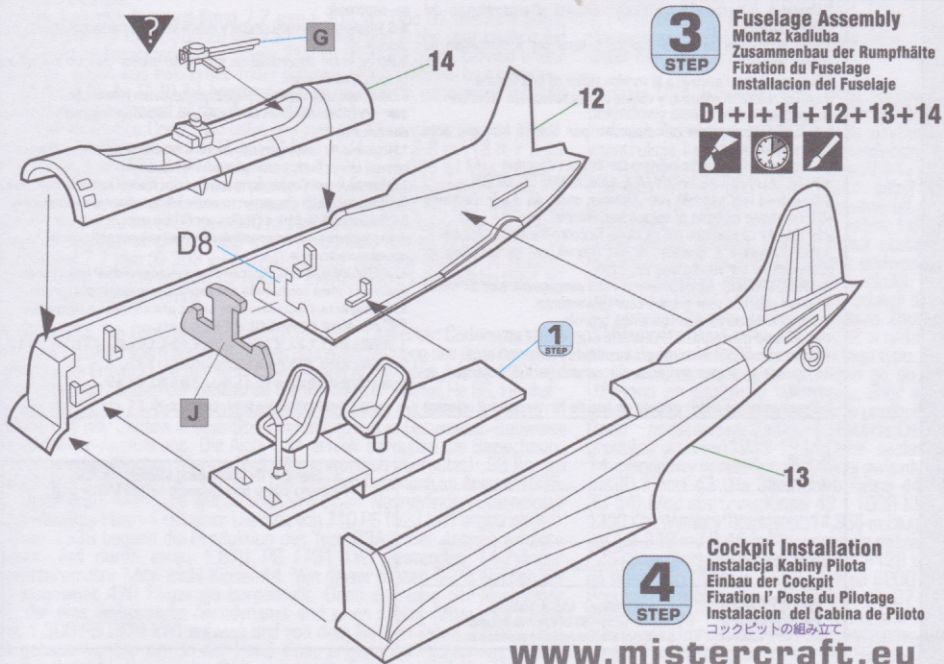
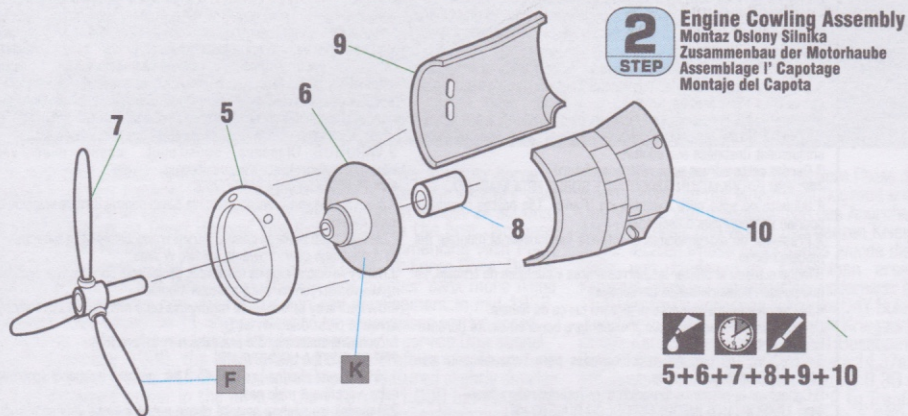
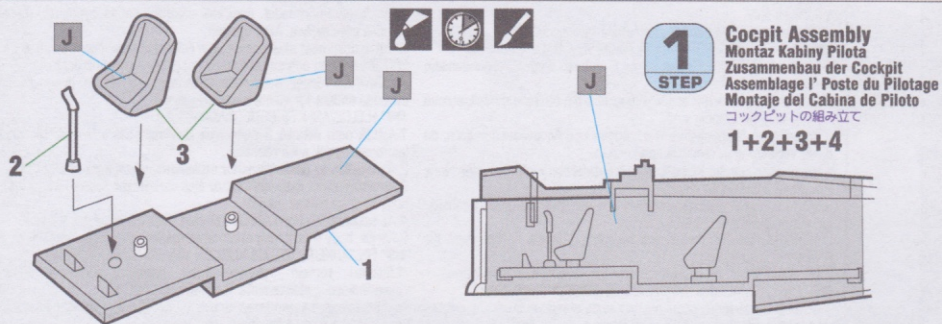
Parts not used  
 Nicht benötigte Teile  
 Elementy niepotrzebne  
 Pièces non utilisées  
 Niet benodigde onderdelen  
 Piezas no necesarias  
 Peças não utilizadas  
 Partii non usate  
 Inte använda delar  
 Tarpeettomat osat  
 Ikke nødvendige dele  
 Deler som ikke er nødvendige  
 Неиспользованные детали  
 Μη χρησιμοποιητέα εξαρτήματα  
 Gereksiz parçalar  
 Niepotrzebne części  
 fel nem használ  
 Neni obsaženo  
 Pieșe de schimb care nu sunt folosite  
 Части, които не се използват  
 Частини не використовуються

MISTERCRAFT Michał Maleszka,  
 Nowica 1E, 56-46D Dobroszyce, POLAND  
 e-mail: customer.services@mistercraft.eu

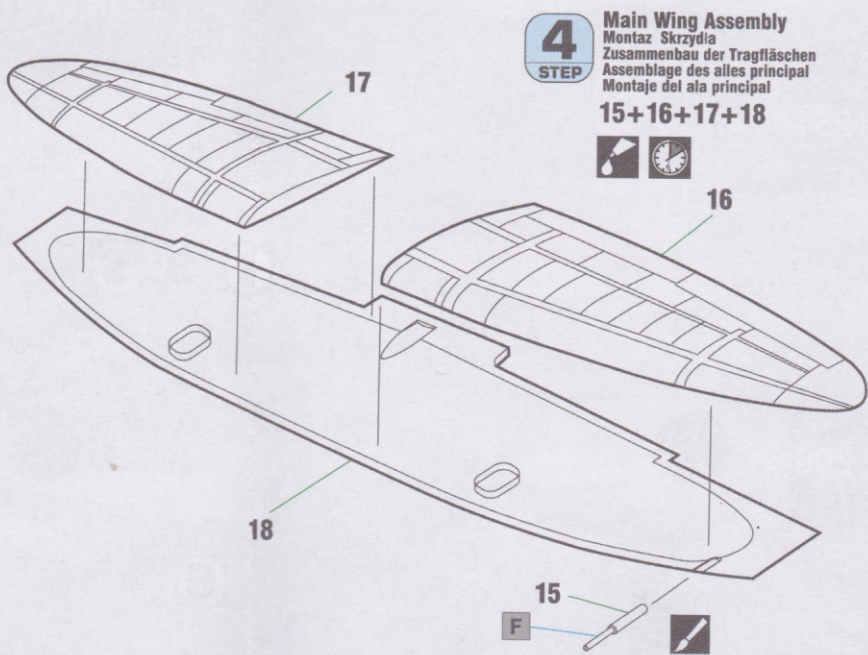
UK: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.  
 D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.  
 PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.  
 F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.  
 NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.  
 E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.  
 I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.  
 P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.  
 S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.  
 FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.  
 DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.  
 N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.  
 RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.  
 GR: Προσοχή τα συνημμένα υποδείξεις ασφαλείας και αυλόστε τι ται ώστε να τι έχετε πάντα σε διαθέσιμη όση.  
 TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.  
 CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.  
 H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozásra készen!  
 SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.  
 Rum.Vă rugăm să rețineți staturi de siguranță închisă și păstrați în condiții de siguranță pentru referință ulterioară.  
 BUL: Моля, обърнете внимание на приложената съвети за безопасност и се пази за по-късна справка.  
 UA: Зверніть увагу, що додаються рекомендації з безпеки та дотримуватися безпечної для подальшого використання.

# GB.Assembly instruction • D.Montageanleitung • PL.Instrukcja

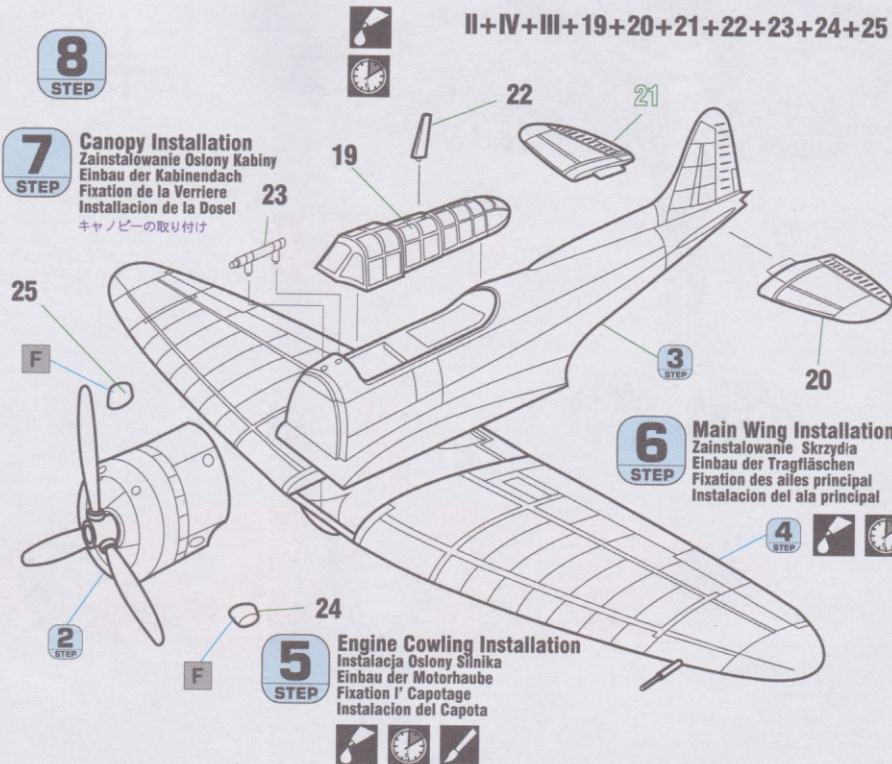
- Инструкция по монтажу • NL.Montagehandleiding • ESP.Instrucción
- I.Istruzioni di montaggio • S.monteringsanvisning • FIN.Asennusohje
- GR.Οδηγίες συναρμολόγησης • TUR.Montaj talimat • H.Szerelési útmutató
- Rum.Adunarea de instrucțiuni • BUL.Събрание инструкция • U



cja montażu • F.Notice de montages • Cz.Montážní návod  
 ucciones de montaje • POR.Instruções de montagem  
 usohje • DEN.Samlevejledning • NOR.monteringsanvisning  
 ési utasítás • SK.Montážny návod  
 JA.Инструкция по монтажу



**4**  
**STEP** Main Wing Assembly  
 Montaz Skrzydla  
 Zusammenbau der Tragflächen  
 Assemblage des ailes principal  
 Montaje del ala principal  
**15+16+17+18**



**II+IV+III+19+20+21+22+23+24+25**

**7**  
**STEP** Canopy Installation  
 Zainstalowanie Osłony Kabiny  
 Einbau der Kabinendach  
 Fixation de la Verriere  
 Instalacion de la Doseil  
 キャノピーの取り付け

**6**  
**STEP** Main Wing Installation  
 Zainstalowanie Skrzydla  
 Einbau der Tragflächen  
 Fixation des ailes principal  
 Instalacion del ala principal

**5**  
**STEP** Engine Cowling Installation  
 Instalacja Osłony Silnika  
 Einbau der Motorhaube  
 Fixation l' Capotage  
 Instalacion del Capota





APPLY DECAL  
HEAR ABZIEHBILD  
APPLICARE DECALCOMANIA  
PONER CALCOMANIA  
NAKLADANIE KALKOMANI  
NANESTE OBTISKY  
デカールをはってください。



REMOVE  
ENTFERNEN  
SEPARARE  
CORTAR  
USUNAC  
VYRIZNOUT/ZHOTOVIT NOVÉ  
切り取ってください。



OPEN HOLE  
OFFEN  
FAIRE UN TROU  
FORO APERTO  
HACER AQUIERO  
WYKONAC OTWOR  
GAT BOREN  
BOORA HAL  
VYVRAT OTVOR  
穴をあけてください。どちらかを選んでください。

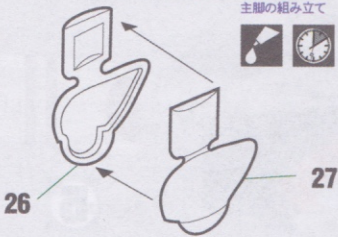
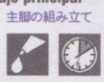


OPTIONAL  
WAHLWEISSE  
FACULTATIV  
OPCIONAL  
WYBOR WERSJI  
MO NOST VOLBY  
TER KEUZE  
VALFRITT



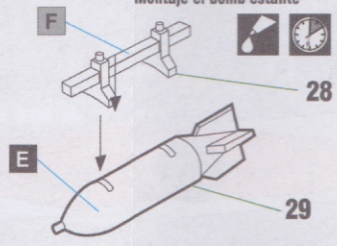
**9**  
STEP

**Main Landing Gear Installation**  
Instalacja podwozia głównego  
Einbau der Hauptfahrwerk  
Fixation du train principal  
Instalacion del engranaje principal



**10**  
STEP

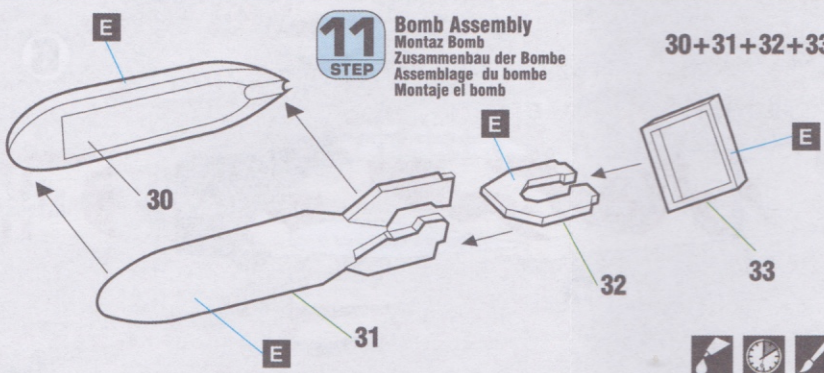
**Bomb Rack Assembly**  
Montaz Zaczepów Bomb bombowych  
Zusammenbau der Bombe Gestel  
Assemblage le casier du bombe  
Montaje el bomb estante



**11**  
STEP

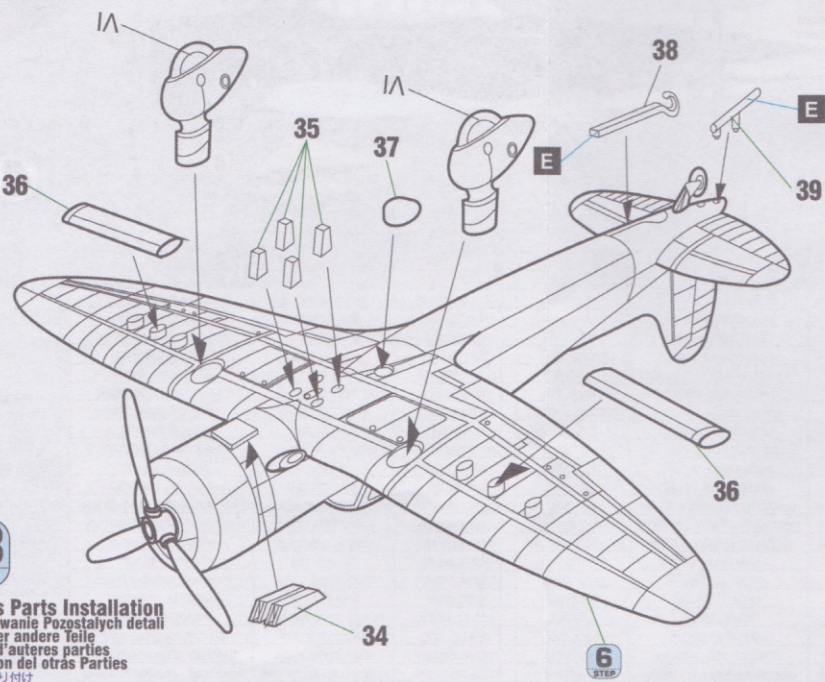
**Bomb Assembly**  
Montaz Bomb  
Zusammenbau der Bombe  
Assemblage du bombe  
Montaje el bomb

30+31+32+33



**13**  
STEP


**Various Parts Installation**  
Zainstalowanie Pozostalych detaili  
Einbau der andere Teile  
Fixation d'autres parties  
Instalacion del otras Parties  
各部品の取り付け




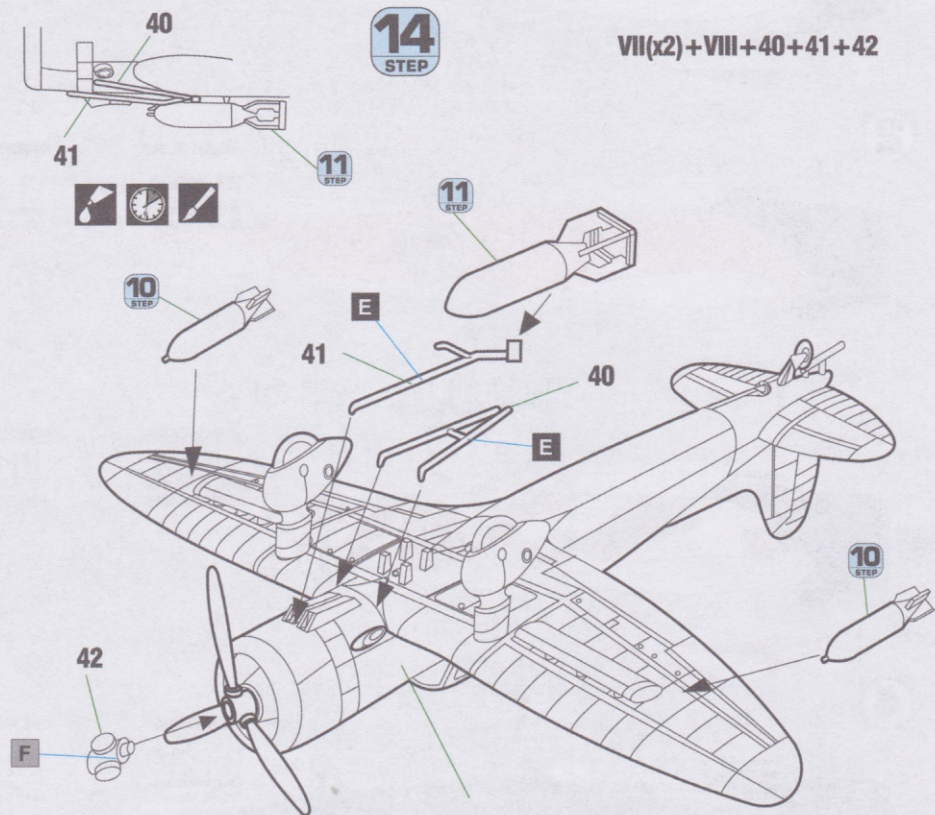
**6**  
STEP

PAINTING SCHEME NUMBER  
LACKIERSCHEMANUMMER  
NUMEROS DE LA LISTE DE PEINTURES  
NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA  
PINTAR ESQUEMA NUMERO  
NUMER SCHEMATU MALOWANIA  
ČÍSLO BAREVNÉHO SCHEMA  
塗装図の番号です。

**2x** NUMBER OF WORKING STEPS  
ANZAHL DER ARBEITSGÄNGE  
NOMBRE D'ÉTAPES DE TRAVAIL  
NUMERO DI PASSAGI  
NUMERO DE OPERACIONES DE TRABAJO  
ILOŚĆ TAKICH SAMYCH OPERACJI  
HET AANALT DER BOUWHANDLINGEN  
ANTAL ARBEITSMOMENT  
OPAKOVANÍ OPERACE

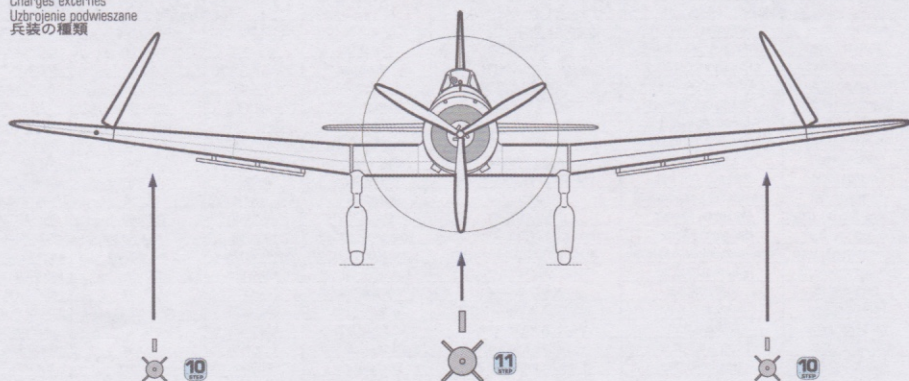
 GLUE  
KLEBEN  
A COLLARE  
INCOLLARE  
ENGOMAR  
ŁĄCZYĆ KLEJEM  
LEPIT  
LUMEN  
LIMMAS

 DO NOT GLUE  
NICHT KLEBEN  
À NE PAS COLLER  
NON INCOLLARE  
NO ENGOMAR  
NIE ŁĄCZYĆ KLEJEM  
NELEPIT  
NIET LUMEN  
LIMMAS EJ



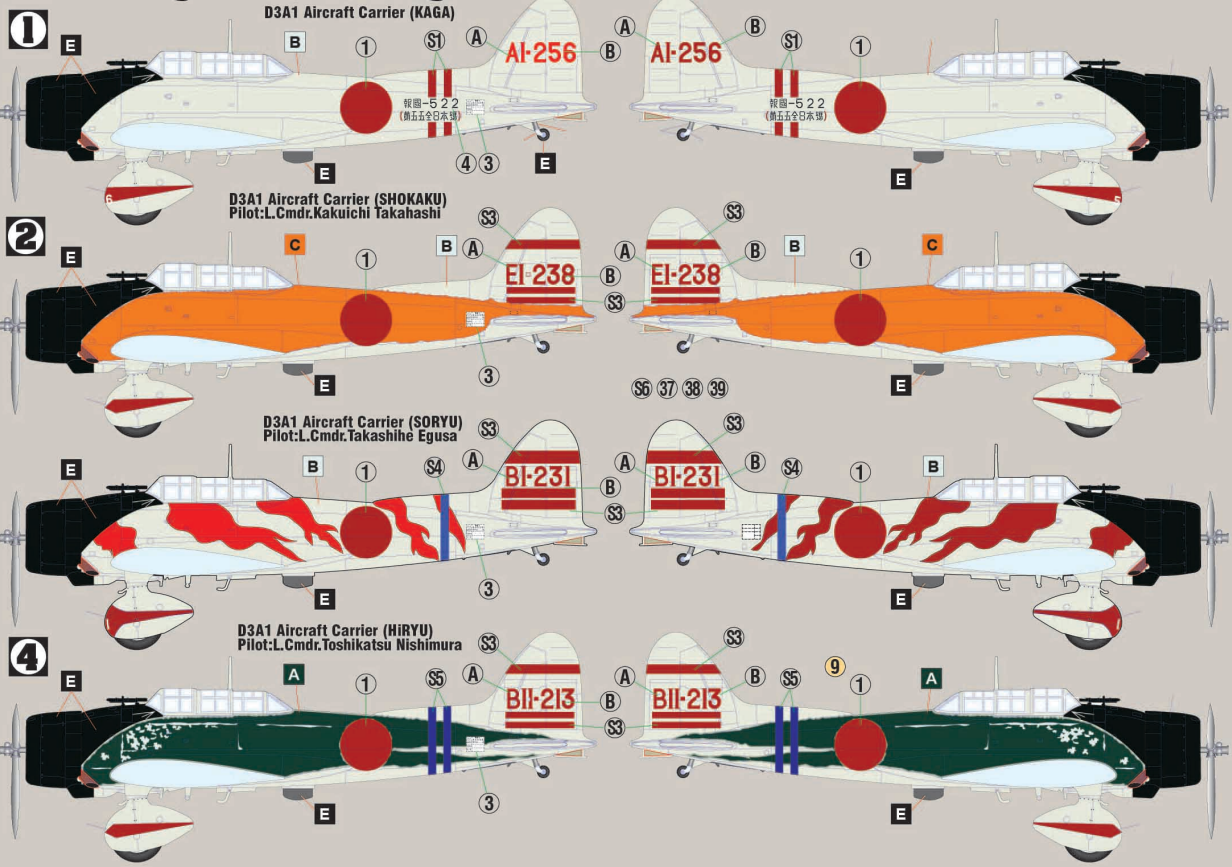
Aichi type 99 Val Load configuration  
Konfiguracja podwieszona  
Zuladungs-konfiguration  
Configuration des charges externes  
の兵装と搭載位置

External Stores included  
Außenhalterungen  
Charges externes  
Uzbrojenie podwieszane  
兵装の種類

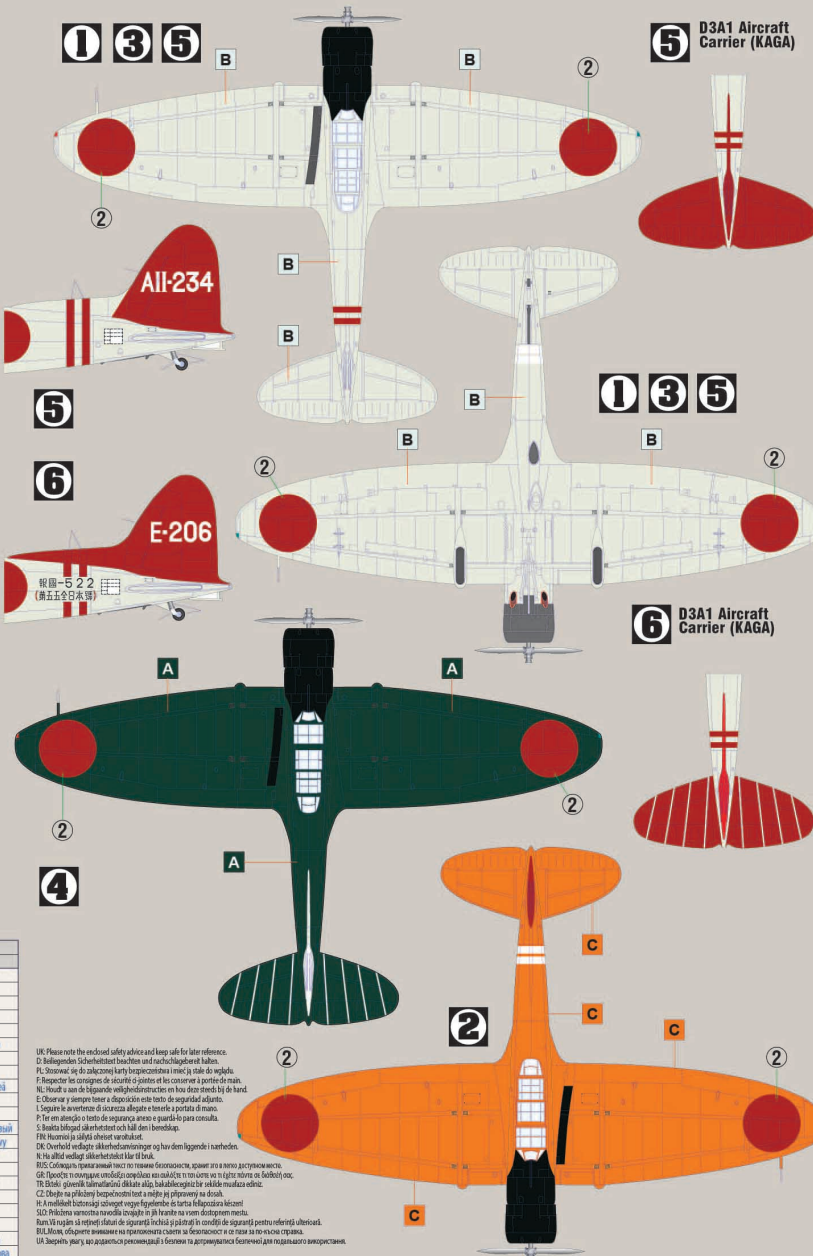


# Marking & Painting

Ⓐ AI- AII- BII- EII- Ⓑ I234567890



N	Federal Standard RAL Colours	A	FS 34138 RAL 9005	B	FS 27922 RAL 2000	C	FS 32473 RAL 2000	D	FS 27925 RAL 9016	E	FS 27925 RAL 9016	F	FS 96028 RAL 9016	G	FS 27925 RAL 9016	H	FS 27925 RAL 9016	I	FS 27925 RAL 9016	J	FS 34259 RAL 9017	K	FS 16076 RAL 9011
GB	Required colours	Dark green, silkymatt	Helgrau, seidenmatt 374	Orange, clear 50	RH-10 white, matt	schwarz, matt 8	aluminium, metallic 99	oxidiertes Metall, metallic	rost, matt 83	silber, metallic 90	gelb-grün, matt 68	Dunkelgrau, seidenmatt 374											
PL	Benötigte Farben	Dunkelgrün, seidenmatt 68	Light grey, silkymatt	Orange, klar	weiß, matt	black, matt	aluminium, metallic	oxidized metal, metallic	rust, matt	silver, metallic	yellow-green, matt	Dark grey, silkymatt											
PL	Potrzebne kolory	Ciemnzielony, matowy	gris clair, satiné mat	orange, clair	blanc, mat	noir, matt	aluminium, metallic	metal oxidé, métallique	rouille, matt	argent, métallique	jaune vert, matt	gris foncé, satiné mat											
F	Prehture necessaires	Vert foncé, satiné mat	Lichtgrau, seidenmatt	orange, clair	blanc, mat	noir, matt	aluminium, metallic	oxidé metal, métallique	rouille, matt	argent, métallique	vert-grün, matt	Donkergrijs, zijdemat											
NL	Benodigde kleuren	Donkergroen, zijdemat	gris clair, mate seda	laranja, claro	branco, mate	preto, fosco	aluminio, metalizado	metal oxidado, metalizado	órn, mate	plata, metalizado	amarillo-verde, mate	gris oscuro, mate seda											
ESP	Pinturas necesarias	Verde oscuro, mate seda	gris claro, mate seda	blanco, mate	branco, mate	preto, fosco	aluminio, metalizado	metal oxidado, metalizado	ferroguno, fosco	plata, metalizado	amarelo-verde, mate	cinzento escuro, fosco sedoso											
POR	Tintas necessárias	Verde escuro, fosco sedoso	grigio chiaro, opaco seta	arancione, chiaro	branco, opaco	nero, opaco	aluminio, metalico	metal oxidado, metalico	color ferrugine, opaco	argento, metalico	verde-grün, matt	grigio escuro, opaco seta											
I	Colori necessari	Verde scuro, opaco seta	laranja, seidenmatt	arancione, chiaro	branco, opaco	nero, opaco	aluminio, metalico	oxidated metal, metallic	rust, matt	silver, metallic	gelb-grün, matt	Mörkgrå, seidenmatt											
S	Aviandä färger	Mörkgrön, seidenmatt	vaaleanharmaa, silkinihimmeä	oranssi, kirkas	valkoinen, himmeä	musta, himmeä	alumiini, metallikoito	hapettunut metalli, metallikoito	ruoste, himmeä	hopea, metallikoito	heltaväri vihreä, matta	Tummanharmaa, silkinihimmeä											
FIN	Aviandä färger	Tummanharmaa, silkinihimmeä	lysgrå, silkenmatt	orange, klar	orange, klar	svart, matt	aluminium, metallic	oxidert metall, metallic	rust, matt	silver, metallic	gul-grön, matt	Markgrå, silkenmatt											
DN	D trenger følgende farger	Markgrått, silkenmatt	светло-серый, шелковисто-матовый	оранжевый, klar	оранжевый, четкий	hvit, matt	аномини, металлик	окисленного металла, металлик	различные, матовые	серебристый, металлик	желто-зеленый, матовый	темно-серый, шелковисто-матовый											
NOR	Nedvølgende farger	Markgrått, silkenmatt	светло-серый, шелковисто-матовый	оранжевый, четкий	оранжевый, четкий	hvit, matt	аномини, металлик	окисленного металла, металлик	различные, матовые	серебристый, металлик	желто-зеленый, матовый	темно-серый, шелковисто-матовый											
RUS	Необходимые краски	Темно-зеленый, шелк. матовый	светло-серый, шелковисто-матовый	оранжевый, четкий	оранжевый, четкий	белый, матовый	аномини, металлик	металлов окисленного, металлик	разные, матовые	серебристый, металлик	желто-зеленый, матовый	темно-серый, шелковисто-матовый											
GR	Απαιτούμενα χρώματα	Πράσινο σκούρο, λείο	Λευκό-σέρι, μεταβυστο-ματωπό	Πορτοκαλί, καθαρό	Πορτοκαλί, καθαρό	Λευκό, λείο	αλουμίνιο, μεταλλικό	μεταλλικό οξειδωμένο, μεταλλικό	χρωματισμένα, ματωπά	αργάνιο, μεταλλικό	κίτρινο-πράσινο, λείο	γκρίζο σκούρο, οπασό σέτι											
TUR	Gerekli renkler	Koyu yeşil, mat	açıkgrı, ipek mat	orans, net	orans, net	siyah, ipek mat	alüminyum, metalik	oksidasyon metal, metalik	çeşitli, mat	gümüş, metalik	turkuaz yeşil, mat	Yerçekir, ipek mat											
CZ	Požadované barvy	Tmavozelená, matná	světlášedá, hedvábně-matná	oranžová, čistá	oranžová, čistá	černá, ipek mat	hliník, metaliza	oxidováná železa, metaliz	rozličná, matá	stříbrná, metaliza	žlutá-zelená, matná	Tmavosivá, hedvábně-matná											
SK	Schikobesné zbarvené	Sivobledá, mat	vlnobledá, mat	oranžová, čistá	oranžová, čistá	čierna, ipek mat	aluminium, metalik	oxidováná železa, metaliz	rozličná, matá	stříbrná, metaliz	žlutá-zelená, matná	Temnosivá, hedvábně-matná											
BG	Потребни барви	Темнозелен, без лъска	светлосив, мат	оранжево, чисто	оранжево, чисто	тъмносив, ипек мат	алуминий, металик	окислено желязо, метализи	разни, матови	сребро, металик	жълто-зелено, матово	тъмносив, шелковисто-матово											
ROW	Ciulnle necesare	Verde închis, mat	verde închis, mat	verde închis, mat	verde închis, mat	verde închis, mat	verde închis, mat	verde închis, mat	verde închis, mat	verde închis, mat	verde închis, mat	verde închis, mat											
UA	Необхідні кольори	темно-зелений, матовий	темно-зелений, матовий	темно-зелений, матовий	темно-зелений, матовий	темно-зелений, матовий	темно-зелений, матовий	темно-зелений, матовий	темно-зелений, матовий	темно-зелений, матовий	темно-зелений, матовий	темно-зелений, матовий											
JAP	Neobidni kolori	temno-zeleni, matovii	temno-zeleni, matovii	temno-zeleni, matovii	temno-zeleni, matovii	temno-zeleni, matovii	temno-zeleni, matovii	temno-zeleni, matovii	temno-zeleni, matovii	temno-zeleni, matovii	temno-zeleni, matovii	temno-zeleni, matovii											



UK Please note the enclosed scale colours and keep safe for later reference.  
 D: Die folgenden Sicherheitsfarben sind nachfolgend angegeben.  
 PL: Proszę zwrócić uwagę na zamieszczone kolory bezpieczeństwa i mieć je pod ręką.  
 F: Respectez les consignes de sécurité en ce qui concerne la peinture.  
 NL: Houd u aan de bijgevoerde veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.  
 ESP: Cuidar de y cumplir tener el apartado de colores de seguridad al alcance.  
 I: Seguire le avvertimenti di sicurezza allegati e tenere a portata di mano.  
 FIN: Huomaa ja säilytä ohjeet varustuksella.  
 DN: Overhold følgende sikkerhedsanvisninger og har dem tilgængelige i hænderne.  
 NOR: Hold alltid vedlig sikkerhetsinstruksjoner tilgjengelige i hendene.  
 RUS: Соблюдайте правила техники безопасности и храните их в легко доступном месте.  
 GR: Προσοχή να τηρούνται οι οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την μπογιή και να είναι πάντα κοντά.  
 TUR: Dikkatli olarak talimatları okuyun ve her zaman yanınızda tutun.  
 CZ: Důležité upozornění týkající bezpečnosti práce s barvami.  
 SK: Dôležité upozornenie týkajúce bezpečnosti práce s farbami.  
 BG: Внимавайте внимателно за указанията за безопасност и се има на предвид инструкциите.  
 UA: Звернути увагу на вказівки щодо безпеки та зберігати їх у легкодоступному місці.  
 JAP: 安全上の注意を厳格に守り、常に手元に置いておく。

**UK.IMPORTACENY ILI INALACENY ILI INALENT INFORMATION CONCERNING THIS KIT:**

1. Toy not suitable for children under 3 years. Small parts may be swallowed or inhaled.
2. Kit may contain parts with sharp edges which are necessary to build an exact to scale model.
3. Care should be taken when using tools and modelling knives as these can cause personal injury.
4. Never use glue and paint near open fire.
5. Open window for fresh air glue or paint in use. Be sure to close csp tightly on glue and paint after use and keep them hidden from sun light and away from reach of children . Glue and most of paints contain volatile solvent which is harmful to health if inhaled too much. Do not inhale solvent intentionally.
6. WARNING: Paints recommended for use with this kit are for adult modellers only.
7. Please retain this address for future reference.

**D. WICHTIGE INFORMATION ZU DIESEM BAUSATZ:**

1. Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren wegen Vorhandensein von Kleinteilen.
2. Bausatz kann spitze Kanten aufweisen, die für eine modellgetreue Nachbildung notwendig sind.
3. Vorsicht im Umgang mit Werkzeugen und Modellbaumessem, da diese Verletzungen verursachen können.
4. Handhaben Sie die Klebstoffe und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
5. Mit Lebemittel sparsam umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.
6. ACHTUNG: Die für diesen Bausatz empfohlenen Farben sind für Kinder nicht geeignet.
7. Behalten Sie die Herstelleradresse für eventuelle Reklamationen.

**F. INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANTCE KIT:**

1. Jouet ne convenant pas aux enfants de moins de 3 ans. Les petites pieces pourraient etre avalees ou inhalées.
2. Presence d'extrémités en point servant au montage du modele.
3. L'assemblage de ce kit requierent de l'outillage, en particulier des couteaux de modelisme. Manier ces dernier avec precaution pour eviter toute blessure.
4. N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis. Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
5. Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant
6. ATTENTION: Les peintures recommandées pour ce kit sont uniquement destinées aux adultes.
7. Gardez cette adresse pour référence future.

**ESP. INFORMACION IMPORTANTE SOBRE ESTA MAQUETA:**

1. Juguete no apto para menores de 3 años. Las partes pequeñas podrían ser ingeridas o aspiradas.
2. Presencia de extremidades apuntadas funcionales al montaje del modelo mismo.
3. Tenga cuidado al utilizar las herramientas y cuchillas de trabajo, ya que pueden causarle daños personales.
4. No emplee nunca cemento ni pintura cerca de flamas. Usare l'adesivo moderatamente e ventilare benel ambiente durante la construccion.
5. ATENCION: Las pinturas recomendadas para esta maqueta son solo para modelistas adultos.
6. Conservar la presente direccion para futuras referencias.

**I. IMPORTANTI INFORMAZIONI SU QUESTO KIT:**

1. Giocattolo non adatto ai minori di 3 anni. Le piccole parti potrebbero essere ingerite o aspirate.
2. Presenza di estremità appuntite funzionali all'assemblaggio del modello stesso.
3. Fare attenzione se usate attrezzi e lame per il montaggio ad evitare ferite.
4. Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
5. Utilice suficiente adhesivo y ventile bien la habitacion durante la construccion.
6. ATTENZIONE: I colori raccomandati per questo kit sono solo per modellisti adulti.
5. Conservare il presente indirizzo per future referenze.

**NL. BELANGRIJKE INFORMATIE AANGAANDE DIT MODEL:**

1. Speelgoed niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar. De kleine stukjes kunnen ingeslikt of opgesnoeven worden.
2. Er zijn voor de montage van dit model functionele puntige uiteinden.
3. Voorzichtigheid is gewenst bij het gebruik van gereedschap en houthessers ter voorkoming van letsel.
4. WAARSCHWING: Modelbouwveerf zoals aangegeven voor dit model is alleen geschikt voor gebruik door volwassenen.
5. Behoud dit adres voor toekomstig gebruik.

**POR. INFORMACAO IMPORTANTE SOBRE ESTE KIT:**

1. Não é recomendado a crianças com idade inferior a 3 anos.
2. Presença de pontas aguçadas que servem para a montagem do modelo.
3. Recomendamos muito cuidado no uso de ferramentas e objectos

- contortas pois podem causar acidentes pessoais.
4. ATENÇÃO: As tintas recomendadas para este kit são sómente para uso de adultos.
5. Conserve este endereço para futuras referencias.
5. S. VIKTIG INFORMATION OM DENNA BYGGSAETS: 1. Var noga ett läsa och helt korrekt instruktionsboken innan du börjar bygga din byggsats. (Instruktionsboken medföljer byggsatsen.) 2. Vid byggandet av denna modell används knivar och andra verktyg. Var försiktig vid användandet av dessa för att undvika personskadorna.
3. När du lossar plastdelarna från gjutramen kan det uppstå vassa eller ojämna kanter. Jämna till dessa med fil eller sandpapper.
4. Vissa delar är löstagbara och därför måste barn under 36 månader hållas under uppsikt. De får inte tillåtas att stoppa i munnen några som helst delar som följer med denna byggsats.
5. Fett eller smörjmedel, som kan medföra denna byggsats, får ej inandas eller sväljas. Akta ögonen.
6. Detta dokument skall sparas som referens. Innehåller uppgifter om ECC tillverkaren och motsvarande uppgifter om importören.
7. VARNING: Färger som rekommenderas till denna byggsats är avsedda endast för vuxna modellbyggare.

**H. ELOIVASTI ES BETARTAMIN:**

1. Ajáték nem adható 3 éven aluli kiskisnek, mert lenyelhetik vagy leszippantthatják a kis részeket.
2. A modellen az összeállításához szükséges vegződések találhatók.
3. Amennyiben az összeállításához éles eszközöket használ, vigyázzon, hogy meg ne sértse magát!
4. Az összeállításához javasolt színeket csak felnőtteknek ajánljuk.
5. Kérjük, hogy őrzze meg ezt a címet további hivatkozások céljából.
6. FIN. TÄRKEITÄ TIETOJA KOSKIEEN TÄTA RAKENNUSSARJAA! 1. Tutustu tarkoin rakennussarjan rakennusohjeeseen ennen rakentamisen aloittamista. Terävsi työkaluja ja veitsiä käytettäessä on noudatettava erityistä huolellisuutta tapaturmien välttämiseksi. Irroitettaessa muovisia valurangoista saattaa katkaisukohtaan jäädä särmiä. Nämä on poistettava viillalla tai hiomapaperilla huolellisuutta noudattaen. Säilytä sarjaa alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa sillä jotkut pienet osat voidaan irroittaa. Älä anna lasten missään oluhteissa koskettaa kielellä tai imeä metalli- tai sähköisiä voiteluaineita (vaseliini, voiteluöljy ym. mikäli sarjassa mukana), ei saa niellä eikä missään tapauksessa päästää suuhun tai silmiin. Säilytä tämä ohjelehtinen mahdollista tarvetta silmälläpitäen, sillä se sisältää ECC-yhtymän nimen ja osoitteen jolla on vastaavat tiedot maahantuojaista.
2. VAROITUS: Ohjeissa suositellut maalit ovat vain aikuisille mallinrakentajille tarkoitettuja.
3. PL. PRZECZYTAJ I ZACHOWAC: 1. Zabawka nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 3 lat ze wzgledu na male czesci.

2. Zabawka moze zawierac czesci z ostrymi krawedziami-jest to konieczne do dokladnego odwzorowania modelu w skali.
3. Należy wrocic uwage na mozliwosc odniesienia obrazem w przypadku uzywania ostrych narzedzi podczas montazu.
4. Uwaga: Farby polecane do malowania tego modelu nie powinny byc uzywane przez dzieci do lat 6
5. Zachowaj instrukcje dla przyszlych referencji

**CZ. CTETE A USCHOVEJTE**

1. Hracka není vhodná pro děti do 3 let, protože by mohly spolknout nebo vdechnout malé části.
2. U modelu se nachází spicaté okraje nutné k sestavení samotného modelu.
3. Používejte i k sestavení ostré nástroje a ceple, dejte pozor, abyste se neporanili.
4. S lepidlem a barvami pracuj v dobre vetrané místnosti-otevri okno.
5. Barvy, které doporučujeme pro tento soubor jsou učené jenom dospelym modelárum.
6. Uchovejte tuto adresu k případným budoucím referencím.
7. РУССКИ. Важная информация, касающаяся этого комплекта.

1. Игрушка не подходит для детей в возрасте до 3 лет. Мелкие детали могут быть проглочены или вдохнаны.
2. Модель может содержать детали с острыми краями, которые необходимы для создания точного масштабирования модели.
3. Следует соблюдать осторожность при использовании инструментов моделирования и ножи так как это может привести к травме.
4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Краски рекомендованные для использования с этим комплектом для взрослых модельеры только.
5. Пожалуйста, сохраните этот адрес для справок в будущем.
7. Järp. 組み立てを始める前に必ずお読み下さい。 1. 説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでから組み立てて下さい。 2. 接着剤と塗料はプラスチック専用のものをお使い下さい。 3. 部品の空袋は幼児がかぶつたりしないよう破り捨て下さい。 4. 火の近くでは接着剤や塗料を使用してはいけません。

Name.....

Address.....

Kit D-05 Missing Parts No:.....

**MISTER** Hobby Kits **CRAFT**  
MISTERCRAFT Michal Maleszka,  
Nowica 1E,56-460 Dobroszyca, POLAND  
e-mail: customerservices@mistercraft.eu

Stamp of the shop selling Mastercraft kits:  
Pieczałka sklepu sprzedającego modele Mastercraft: